



Distr.
GENERAL

A/53/932
29 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 111 повестки дня
ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ В ОТНОШЕНИИ
ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ
МИРА ЗА ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 ИЮНЯ 1998 ГОДА

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в пункте 7 своей резолюции 48/216 В от 23 декабря 1993 года просила Генерального секретаря одновременно с представлением рекомендаций Комиссии ревизоров Ассамблее докладывать ей о мерах, которые были или будут приняты во исполнение этих рекомендаций.
2. Поэтому в настоящем докладе рассматриваются рекомендации Комиссии, вынесенные в ее докладе о счетах операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за 12-месячный период, закончившийся 30 июня 1998 года¹. Настоящий доклад подготовлен исходя из того, что все эти рекомендации будут утверждены Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии. В нем содержится информация о мерах, которые были или будут приняты в целях осуществления рекомендаций.
3. При подготовке настоящего доклада были также учтены положения следующих резолюций Генеральной Ассамблеи:
 - а) резолюции 50/204 А от 23 декабря 1995 года (в частности, пункта 4, касающегося осуществления рекомендаций Комиссии);
 - б) резолюции 51/225, раздел А, от 3 апреля 1997 года (в частности, пункта 10, касающегося сроков осуществления рекомендаций Комиссии);

с) резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года (в частности, пунктов 2–5) и записки Генерального секретаря, препровождающей предложения Комиссии ревизоров в отношении внесения улучшений в сферу осуществления ее рекомендаций, утвержденных Ассамблеей (А/52/753, приложение).

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПУНКТЕ 10 ДОКЛАДА КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

4. В пункте 10(а) своего доклада¹ Комиссия ревизоров вынесла рекомендацию в отношении того, что, поскольку финансовые ведомости операций по поддержанию мира предназначены для учета расходов по количественно-суммовому методу, администрации следует обеспечивать отражение на счетах всех расходов, относящихся к данному финансовому периоду, в целях представления более четкой финансовой отчетности.

5. Во исполнение этой рекомендации были приняты дополнительные меры для обеспечения отражения в финансовых ведомостях всех расходов за тот период, к которому они относятся. Добавленные недавно в Комплексную систему управленческой информации (ИМИС) программы позволяют администрации отслеживать подготовку, утверждение и оплату писем-заказов и точнее регистрировать и учитывать связанные с этим обязательства. Также приняты меры по текущей выверке авизо внутренних расчетов по миссиям.

6. В пункте 10(б) Комиссия рекомендовала администрации провести проверку непогашенных обязательств на сумму 97,4 млн. долл. США для определения того, остаются ли они в силе, и для принятия соответствующего решения. Администрации следует обеспечивать проведение удостоверяющими сотрудниками периодических проверок для сохранения на счетах только тех непогашенных обязательств, которые остаются в силе.

7. В настоящее время проводится проверка непогашенных обязательств, и в необходимых случаях на счетах операций по поддержанию мира по текущему финансовому году будут произведены соответствующие корректировки. Как указывалось выше, приняты меры по устранению запаздывания в обработке и выверке авизо внутренних расчетов. Следует отметить, что необходимость сохранения значительного объема непогашенных обязательств в некоторых случаях объясняется предстоящим разбирательством и наличием неурегулированных требований поставщиков.

8. В пункте 10(с) Комиссия рекомендовала администрации провести скорейшую выверку сумм, не принятых к оплате ИМИС, для обеспечения их оперативной и надлежащей корректировки. Платежи в счет ассигнований текущего года не должны использоваться для погашения обязательств, относящихся к предыдущим периодам.

9. Указанная рекомендация принята к сведению. В финансовых ведомостях за период, заканчивающийся 30 июня 1999 года, будут полностью отражены те оставшиеся случаи, когда расходы были проведены не по тем финансовым периодам, к которым они относятся.

10. В пункте 10(д) Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира провести проверку общих показателей стоимости основного имущества в текущих ценах, установленных в руководстве Организации Объединенных Наций по политике и процедурам возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество предоставляющих войска стран, участвующих в миссиях по поддержанию мира, и управления таким имуществом, и представить в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее предложения по их пересмотру.

11. Члены Рабочей группы по этапу IV рассмотрения вопроса о выплате государствам-членам компенсации за принадлежащее контингентам имущество настаивали на том, что новые ставки и пересмотренные процедуры компенсации за принадлежащее контингентам имущество использовались не столь долго, чтобы можно было объективно оценить их обоснованность. Поэтому Рабочая группа в пункте 93(b) своего доклада (A/C.5/52/39) рекомендовала, чтобы Секретариат созвал в 2001 году Рабочую группу по этапу V непосредственно для анализа и обоснования ставок, процедур и нормативов возмещения. Секретариат первоначально предложил, при условии согласия Генеральной Ассамблеи, провести такой анализ ставок в 1999 году. С учетом задержки рассмотрения и решения вопроса Рабочей группой и представления доклада Генерального секретаря по первому полному году использования новых процедур, а также той дополнительной работы, которая необходима для обработки накопившихся в настоящее время требований в отношении принадлежащего контингентам имущества, Секретариат в целом согласился с предложением Рабочей группы провести первоначальный анализ ставок в 2001 году для отражения в бюджетах операций по поддержанию мира с периода, начинающегося 1 июля 2002 года. Однако в ходе обсуждения данного вопроса в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам Секретариат указал на возможность проведения этого заседания весной 2000 года.

12. В пункте 10(e) Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира проводить проверки на местах в миссиях по поддержанию мира для подтверждения обоснованности потребностей в принадлежащем контингентам имуществе.

13. В настоящее время Департаментом операций по поддержанию мира регулярно рассматривается вопрос об объемах принадлежащего контингентам имущества в миссиях во всех случаях, когда имеют место значительные изменения в численности военнослужащих или пересматривается мандат миссии. Департамент улучшил свои связи с предоставляющими войска странами как в Центральных учреждениях, так и на местах, с тем чтобы определять необходимые объемы принадлежащего контингентам имущества.

14. В пункте 10(f) Комиссия рекомендовала администрации заключить меморандумы о взаимопонимании с 27 предоставляющими войска странами в целях соблюдения установленных процедур.

15. Администрация продолжает принимать меры с целью заключения упомянутых выше меморандумов о взаимопонимании. После получения указанной рекомендации Комиссии было заключено в общей сложности 20 меморандумов о взаимопонимании с предоставляющими войска странами. Работа над меморандумами о взаимопонимании носит непрерывный характер, поскольку в мандаты миссий зачастую вносятся изменения, требующие соответствующих изменений в предоставляемом имуществе. В определенных случаях предоставляющие войска страны прекратили свое участие в миссиях, в результате чего необходимо провести переговоры по заключению новых меморандумов о взаимопонимании с теми странами, которые их сменили. Ожидается, что Департамент операций по поддержанию мира завершит процесс заключения остальных меморандумов о взаимопонимании к 31 декабря 1999 года.

16. В пункте 10(g) Комиссия рекомендовала администрации провести обзор ретроактивного применения новой методологии возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество и представить Генеральной Ассамблее предложения по ограничению возможных дополнительных расходов.

17. Следует отметить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 51/218 E от 17 июня 1997 года вновь подтвердила, что в случае миссий, учрежденных до 1 июля 1996 года, страны могут выбирать компенсацию, рассчитанную либо по новой, либо по прежней методологии.

Администрация рассмотрела вопрос о росте расходов в результате ретроактивного применения новой методологии в тематическом документе, подготовленном ею для рассмотрения в Рабочей группе по этапу IV. Хотя администрация предложила ряд мер в целях предотвращения возникновения дефицита средств в бюджетах миссий в результате ретроактивного применения этой методологии, Рабочая группа по этапу IV указанные предложения не рассмотрела. Рабочая группа по этапу IV рекомендовала не вносить никаких изменений в политику, касающуюся ретроактивного применения новых процедур.

18. В докладе Комиссии приводятся примеры дополнительных расходов по бюджетам миссий в результате ретроактивной компенсации на основе новой методологии; однако в докладе не учитывается та экономия, которая одновременно реализуется благодаря уменьшению инфраструктурной поддержки благодаря применению новой методологии.

19. В пункте 10(h) Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира и Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) обеспечивать соблюдение процедур набора персонала, установленных Управлением людских ресурсов.

20. Департамент операций по поддержанию мира обеспечит, чтобы эта рекомендация была полностью выполнена СООННР к 30 июня 1999 года. В этой связи в бюджет СООННР были внесены изменения, отражающие выделение дополнительных ресурсов на временную помощь общего назначения, необходимую для привлечения индивидуальных подрядчиков для оказания ремонтных услуг в соответствии с установленными процедурами набора.

21. В пункте 10(i) Комиссия рекомендовала Отделу управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения оперативно решить оставшиеся вопросы, связанные с контрактом на предоставление вспомогательных услуг Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА), и в срочном порядке добиться получения от обслуживающего подрядчика гарантийной закладной в целях обеспечения вспомогательного обслуживания надлежащего качества.

22. В настоящее время в Миссии реализуется программа контроля качества и принимаются меры по получению гарантийной закладной по контракту.

23. В пункте 10(j) Комиссия рекомендовала Отделу управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения провести новые торги с целью заключения контракта на предоставление пайков для МНООНА на конкурентных условиях и предусмотреть в контракте оговорку, возлагающую на подрядчика ответственность за неудовлетворительное исполнение обязательств. Администрации следует также делать вычеты за несанкционированную замену товаров и нарушение требований в отношении качества и количества поставляемого продовольствия.

24. С учетом недавно принятого Советом Безопасности решения о прекращении действия мандата МНООНА и связанного с этим сокращения численности персонала Миссии, занятого на этапе ее ликвидации, было сочтено нецелесообразным проводить новые торги с целью заключения контракта на предоставление пайков. Тем не менее были приняты соответствующие меры для обеспечения того, чтобы подрядчик обеспечивал уровень обслуживания, соответствующий требованиям контракта. Было отмечено определенное улучшение доставки пайков, и на начало 1997 года уровень обслуживания был сочтен удовлетворительным. Что касается рекомендации Комиссии о том, что администрации следует делать вычеты за несанкционированную замену даже в тех случаях, когда эти товары были приняты Миссией, и за нарушение требований в отношении количества и качества поставляемого продовольствия, то эти вопросы были переданы на

рассмотрение Управления по правовым вопросам с целью уточнения юридической основы для принятия рекомендуемой меры.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ОСНОВНОМ ТЕКСТЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

25. В основном тексте своего доклада Комиссия в пункте 24 рекомендовала Администрации принять меры для надлежащего учета аванса в размере 635 000 долл. США в Резервном фонде Организации Объединенных Наций для операций по поддержанию мира.

26. В соответствии с рекомендацией Комиссии это изменение было отражено на соответствующих счетах операций по поддержанию мира за финансовый период, заканчивающийся 30 июня 1999 года.

27. В пункте 39 Комиссия рекомендовала Администрации дополнительно указывать в примечании 9 к финансовым ведомостям стоимость имущества длительного пользования, ожидающего списания.

28. Администрация в настоящее время проводит обзор процедур прохождения дел через Комитет по распоряжению имуществом с привлечением Комиссии ревизоров. С учетом итогов этого обзора администрация рассмотрит вопрос о целесообразности отражения информации об имуществе длительного пользования, ожидающего списания, в приложении 9 к финансовым ведомостям.

29. В пункте 43 Комиссия рекомендовала Администрации осуществлять тщательный контроль за растущим объемом закупок для операций по поддержанию мира, особенно в области управления и эксплуатации воздушного транспорта, автотранспортных средств, частей и принадлежностей и материально-технического обеспечения ввиду общего сокращения масштабов операций по поддержанию мира.

30. Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения Департамента операций по поддержанию мира и Отдел закупок Управления централизованного вспомогательного обслуживания выработали согласованную гибкую политику обеспечения контроля за объемом закупок для операций по поддержанию мира, особенно в области воздушного транспорта, приобретения автотранспортных средств и запасных частей и контрактов на материально-техническое обеспечение. Были разработаны и уточняются с целью включения в систему материально-технического обеспечения полевых миссий всеобъемлющие программы закупочной деятельности в каждой из этих областей.

31. В пункте 82 Комиссия рекомендовала миссиям по поддержанию мира подавать заявки в местный комитет по контрактам и Комитет по контрактам Центральным учреждениям со значительным запасом времени в целях обеспечения их эффективного рассмотрения.

32. До сведения всех полевых миссий еще раз доведены процедурные требования в отношении своевременного представления заявок в местный комитет по контрактам и Комитет по контрактам Центральным учреждениям.

33. В пункте 85 Комиссия рекомендовала Отделу закупок провести обзор своей системы регистрации и хранения документов для облегчения поиска дел и для того, чтобы ревизоры могли получить полное представление о ходе закупочного процесса.

34. Отделом закупок была перестроена и находится на заключительном этапе внедрения централизованная система регистрации и хранения документов. Отдел также завершает подготовку специального помещения для регистрации и хранения документов, в котором будут работать постоянные сотрудники и которое будет служить центром для обеспечения контроля за документацией и внутренним архивом Отдела. Ожидается, что технические работы по оборудованию помещения для централизованного хранения документации будут завершены и соответствующие инструкции подготовлены к 31 декабря 1999 года. Завершение создания системы централизованной регистрации и хранения документов упорядочит обработку каждого из дел и позволит Отделу более эффективно отслеживать, находить и извлекать информацию.

35. В пункте 117 Комиссия рекомендовала Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) обеспечить, чтобы при получении любого имущества давалась соответствующая расписка и чтобы эти данные были полностью отражены в центральной базе данных по имуществу.

36. МООНБГ приступила к осуществлению программы совершенствования контроля за использованием имущества. Вместо центральной базы данных по имуществу введена система управления имуществом на местах. В рамках этого процесса продолжают предприниматься усилия по укреплению подотчетности и обеспечению получения соответствующих расписок во время выдачи или передачи имущества. Разработаны стандартные формы документации для целей контроля за имуществом, и сотрудникам даны инструкции по данному вопросу. Для сотрудников, занимающихся материально-техническим обеспечением, проводились семинары по правилам и процедурам Организации Объединенных Наций, регулирующим контроль за имуществом и его инвентарный учет, а также по использованию системы управления имуществом на местах.

37. В пункте 120 Комиссия рекомендовала МНООНА добиваться подтверждения получения всего имущества, переданного другим миссиям или учреждениям Организации Объединенных Наций, и вводить информацию о поступлении отчетов о приемке и проверке в центральную базу данных по имуществу в Группе по контролю за имуществом и его инвентаризации, с тем чтобы централизованно отслеживать и контролировать передачу имущества.

38. В ряде миссий уже завершено внедрение системы управления имуществом на местах, и Департамент операций по поддержанию мира завершит установку системы в остальных миссиях к 30 июня 1999 года.

39. В пункте 128 Комиссия рекомендовала Отделу управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения обеспечить, чтобы по всем миссиям в базе данных точно отражалась первоначальная и остаточная стоимость имущества, списать которое предлагается Комитету по распоряжению имуществом Централных учреждений.

40. Отдел управления операциями и материально-технического обеспечения рассмотрел вопрос о необходимости включения в базу данных дополнительных показателей и выполнил рекомендации Комиссии. База данных изменена таким образом, чтобы в ней отражалась как первоначальная, так и остаточная стоимость имущества.

41. В пункте 129 Комиссия рекомендовала Отделу управления операциями и материально-технического обеспечения принять меры для ускорения рассмотрения остающихся дел о списании имущества длительного пользования.

42. Отдел управления операциями и материально-технического обеспечения принял меры для ускорения рассмотрения остающихся дел о списании имущества длительного пользования

Миротворческих сил Организации Объединенных Наций. На данный момент из 331 дела, зарегистрированного в базе данных за 1997/98 год Комитета по управлению имуществом, 301 дело на общую сумму 61 275 725 долл. США было представлено на рассмотрение Комитета по распоряжению имуществом Центральным учреждениям. Комитет завершил рассмотрение 112 дел на общую сумму 42 895 097 долл. США; рассмотрение 23 дел на общую сумму 5 357 057 долл. США Комитетом отложено, а 166 дел на общую сумму 13 023 611 долл. США ждут рассмотрения в Комитете. Из оставшихся 30 дел 19 дел на общую сумму 466 973 долл. США в настоящее время Комитетом рассматриваются, а 11 дел не требуют никаких дальнейших мер ни со стороны Комитета, ни Отдела.

43. В пункте 134 Комиссия рекомендовала Отделу управления операциями и материально-технического обеспечения провести обзор этих требований для принятия решения о том, следует ли производить какие-либо выплаты.

44. Основной проблемой, с которой сталкивается Организация при рассмотрении требований по арендной плате за предыдущие периоды, остается проблема подтверждения прав собственности на имущество не только на момент представления требования, но и, что более важно, в течение всего периода его использования Организацией Объединенных Наций. Кроме того, Департамент операций по поддержанию мира не имеет возможности проверить подлинность документов о владении, представляемых подателями требований. Во многих случаях податель требования может действительно быть первоначальным владельцем помещений, ставшим перемещенным лицом в ходе конфликта; однако в бывшей Югославии существует ряд районов, в которых возвращающиеся жители заняли дома и строения, первоначально принадлежавшие членам других этнических групп. Первоначальное изучение этих требований завершено, и все условия, за исключением подтверждения прав владения, выполнены. Поэтому Департамент операций по поддержанию мира планирует передать вопрос Управлению по правовым вопросам и Контролеру для принятия решения о том, при каких конкретно условиях Организация должна принимать документы о владении в качестве достаточного доказательства для урегулирования этих требований.

45. В пункте 137 Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира обеспечить, чтобы, прежде чем подрядчики приступят к работе, с ними был подписан действительный контракт.

46. Департамент операций по поддержанию мира принимает к сведению эту рекомендацию.

47. В пункте 140 Комиссия рекомендовала Департаменту операций по поддержанию мира направить соответствующим правительствам письмо по поводу необходимости соблюдать условия соглашения о статусе сил, а также поднять этот вопрос с соответствующими постоянными представительствами при Организации Объединенных Наций.

48. После получения заключения Управления по правовым вопросам Департамент операций по поддержанию мира завершил подсчет сумм, причитающихся с каждого из принимающих правительств бывшей Югославии в связи с платежами, полученными от Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО)/Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (МСООН) в нарушение соглашений о статусе сил. 25 марта 1999 года вербальные ноты по данному вопросу были направлены в постоянные представительства соответствующих стран при Организации Объединенных Наций.

Примечание

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/53/5), том II, глава II.
